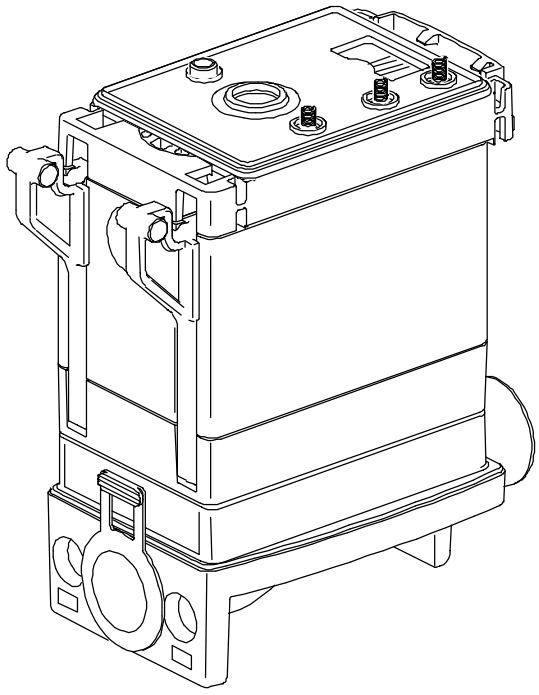
IT - italiano

Manuale di installazione e funzionamento

Gruppo sostitutivo

Service-Unit BEKOMAT®
33/33 CO/33 F/33 CO F/
33U/33U CO/33U F/33U CO F

(SUBM33U / SUBM33UCO / SUBM33UF / SUBM33UCOF)



01-1678

1 Pittogrammi e simboli 4
2 Avvertenze di sicurezza 4
3 Dati tecnici 6
4 Controllo e manutenzione 7
5 Elementi strutturali e componenti 12
6 Pezzi di ricambio consigliati 13

1 Pittogrammi e simboli

Attenersi alle istruzioni di installazione e utilizzo

Attenersi alle istruzioni di installazione e utilizzo
(sulla targhetta identificativa)

Simbolo generale di pericolo (pericolo, avvertenza, attenzione)

Simbolo generale di pericolo (pericolo, avvertenza, attenzione) per la tensione di rete e le unità dell'impianto sotto tensione

2 Avvertenze di sicurezza

Verificare che le presenti istruzioni corrispondano al tipo di strumento in uso.

È opportuno osservare tutte le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, che forniscono informazioni di base da rispettare durante l'installazione, l'esercizio e la manutenzione. Pertanto è assolutamente necessario che il montatore nonché l'operatore e il personale specializzato leggano le presenti istruzioni per l'uso prima dell'installazione, della messa in funzione e della manutenzione.

Le istruzioni per l'uso devono essere sempre accessibili nel luogo di utilizzo del mod. BEKOMAT® 33/33 CO.

Oltre alle presenti istruzioni per l'uso occorre rispettare le leggi vigenti a livello locale e/o nazionale.

Assicurarsi che il mod. BEKOMAT® 33/33 CO venga utilizzato solo entro i valori limite ammessi e indicati sulla targhetta identificativa. In caso contrario si mettono in pericolo persone e materiali e possono verificarsi anomalie di funzionamento e di esercizio.

In caso di dubbi o domande sulle presenti istruzioni per l'uso e l'installazione, rivolgersi a BEKO TECHNOLOGIES GMBH.

Pericolo!

Aria compressa!

Il contatto con l'aria compressa che fuoriesce in modo repentino o con componenti scoppiati e/o non assicurati comporta il rischio di gravi lesioni o decesso.

Misure da applicare:

- Non superare la pressione d'esercizio max. (vedere targhetta identificativa).
- **Eseguire gli interventi di manutenzione solo in assenza di tensione.**
- Utilizzare esclusivamente materiali per l'installazione resistenti alla compressione.
- Collegare saldamente la linea di alimentazione. Linea di scarico: tubo flessibile a pressione, corto e fissato sul tubo resistente alla compressione.
- Evitare che persone oppure oggetti possano essere colpiti dalla condensa o dall'aria compressa in fuoriuscita.

Pericolo!

Tensione di rete!

Il contatto con componenti non isolati e sotto tensione provoca un rischio di scossa elettrica, con ferite anche mortali.

Misure da applicare:

- Rispettare tutte le norme vigenti per l'installazione elettrica (ad es. VDE 0100 / IEC 60364).
- **Con il box elettronico aperto, eseguire gli interventi di manutenzione e installazione solo in assenza di tensione.**
- **Il box elettronico rimosso non ha alcun grado di protezione IP.**
- Solo personale specializzato è autorizzato ad eseguire i lavori elettrici.

Ulteriori avvertenze di sicurezza:

- Per l'installazione e l'esercizio occorre rispettare le disposizioni e le norme di sicurezza vigenti a livello nazionale.
- Non utilizzare il mod. BEKOMAT® 33/33 CO in zone a rischio di esplosione.
- Negli avvitamenti di alimentazione si devono evitare forze di serraggio eccessive. Questo vale in particolare per dispositivi conici.
- Il mod. BEKOMAT® 33/33 CO funziona solo in presenza di tensione.
- Non utilizzare il tasto di Test per il drenaggio continuo.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali. Solo in questo caso si garantisce un funzionamento sicuro.

Indicazioni supplementari:

- Durante il montaggio sul punto di alimentazione, utilizzare le chiavi (apertura 28 + 34) come contrappunto.
- Non è ammesso scomporre il modulo service unit.

Attenzione!

Malfunzionamenti nell'applicazione!

Un'installazione errata e una manutenzione carente possono provocare malfunzionamenti sullo scaricatore di condensa BEKOMAT.

La condensa non scaricata può danneggiare l'impianto e i processi di produzione.

Misure da applicare:

- Lo scarico di condensa efficiente e sicuro ottimizza direttamente la qualità dell'aria compressa.
- Per evitare danni e guasti attenersi assolutamente a quanto riportato di seguito:
  - rigorosa osservanza dell'uso corretto e dei parametri di esercizio dello scaricatore di condensa BEKOMAT in relazione all'impiego specifico (a tal fine consultare il capitolo "Uso corretto")
  - rigorosa osservanza delle indicazioni di installazione e di manutenzione riportate nel presente manuale
  - regolare manutenzione e controllo dello scaricatore di condensa BEKOMAT secondo le indicazioni riportate nel presente manuale

3 Dati tecnici

Pressione d'esercizio min./max. (vedere targhetta identificativa)	0,8...16 bar (12...230 psi) o 1,2...16 bar (17...230 psi)
Temperatura min./max. (vedere targhetta identificativa)	+1...+60 °C (+34...+140 °F) o +1...+70 °C (+34...+158 °F)
Alimentazione di condensa	Alimentazione attraverso contenitore raccogli-condensa
Scarico di condensa	G ½ Ø 13 mm boccola
Condensa	con olio + senza olio
Carter	Alluminio + plastica, con rinforza in fibra di vetro
Peso (vuoto)	0,78 kg (1.71 lbs)

4 Controllo e manutenzione

Pericolo!

Aria compressa!

Il contatto con l'aria compressa che fuoriesce in modo repentino o con componenti scoppiati e/o non assicurati comporta il rischio di gravi lesioni o decesso.

Misure da applicare:

- Non superare la pressione d'esercizio max. (vedere targhetta identificativa).
- **Eseguire gli interventi di manutenzione solo in assenza di tensione.**
- Utilizzare esclusivamente materiali per l'installazione resistenti alla compressione.
- Collegare saldamente la linea di alimentazione. Linea di scarico: tubo flessibile a pressione, corto e fissato sul tubo resistente alla compressione.
- Evitare che persone oppure oggetti possano essere colpiti dalla condensa o dall'aria compressa in fuoriuscita.

Pericolo!

Tensione di rete!

Il contatto con componenti non isolati e sotto tensione provoca un rischio di scossa elettrica, con ferite anche mortali.

Misure da applicare:

- Rispettare tutte le norme vigenti per l'installazione elettrica (ad es. VDE 0100 / IEC 60364).
- **Con il box elettronico aperto, eseguire gli interventi di manutenzione e installazione solo in assenza di tensione.**
- **Il box elettronico rimosso non ha alcun grado di protezione IP.**
- Solo personale specializzato è autorizzato ad eseguire i lavori elettrici.

Attenzione!

Malfunzionamenti nell’applicazione!

Un'installazione errata e una manutenzione carente possono provocare malfunzionamenti sullo scaricatore di condensa BEKOMAT.

La condensa non scaricata può danneggiare l’impianto e i processi di produzione.

Misure da applicare:

- Lo scarico di condensa efficiente e sicuro ottimizza direttamente la qualità dell'aria compressa.
- Per evitare danni e guasti attenersi assolutamente a quanto riportato di seguito:
  - rigorosa osservanza dell’uso corretto e dei parametri di esercizio dello scaricatore di condensa BEKOMAT in relazione all’impiego specifico (a tal fine consultare il capitolo “Uso corretto”)
  - rigorosa osservanza delle indicazioni di installazione e di manutenzione riportate nel presente manuale
  - regolare manutenzione e controllo dello scaricatore di condensa BEKOMAT secondo le indicazioni riportate nel presente manuale

Nota:

Attenersi assolutamente a tutte le indicazioni di avviso e pericolo riportate.

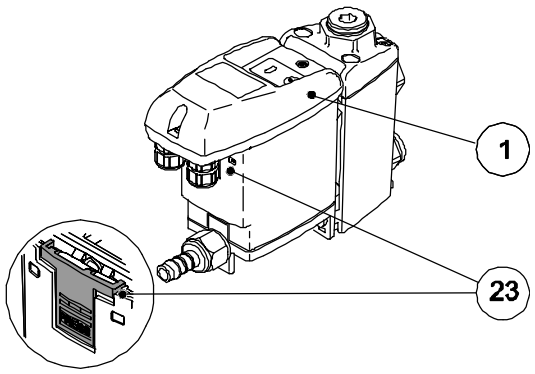
Attenersi anche alle disposizioni e alle indicazioni delle norme antinfortunistiche e antincendio del rispettivo luogo di installazione.

Utilizzare essenzialmente solo utensili e materiali idonei e adeguati in buono stato.

Non utilizzare detergenti aggressivi.

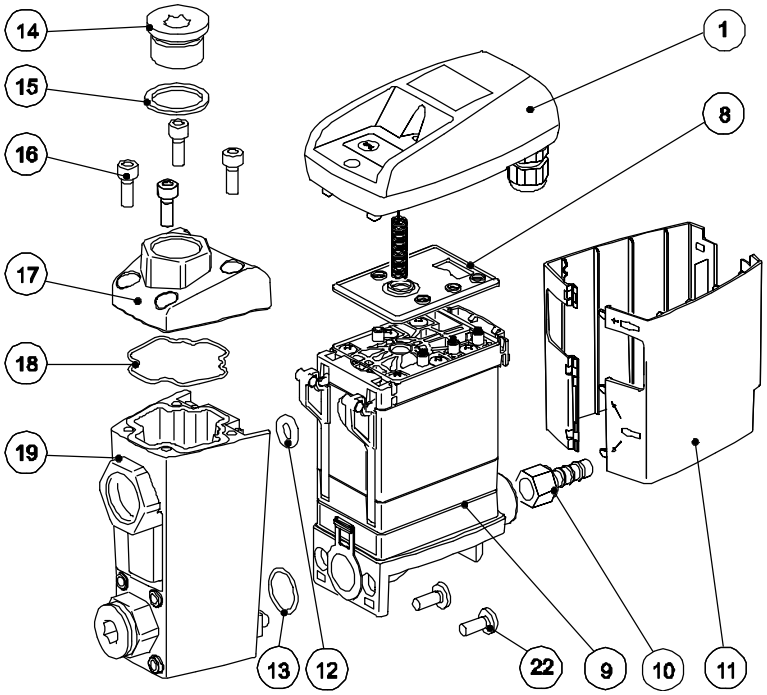
Tenere presente che la condensa può contenere componenti aggressivi e nocivi per la salute. Evitare quindi il contatto con la cute.

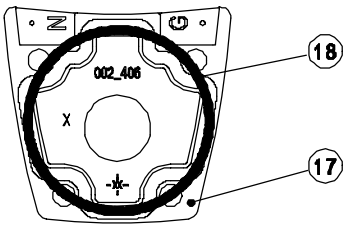
La condensa è un rifiuto speciale che va raccolto, smaltito o trattato in contenitori appositi.

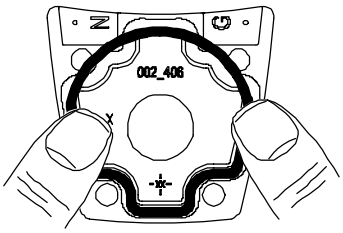


Manutenzione con pulizia del contenitore raccogli-condensa:

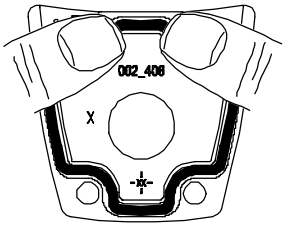
1. Prima della sostituzione del service unit eseguire un reset.
   Il box elettronico va staccato premendo il gancio di arresto.
   Nello stato rimosso, deve essere tenuto premuto il tasto TEST sotto il LED per almeno 5 secondi
2. Staccare il BEKOMAT dallo scarico
3. Smontare il BEKOMAT dalla tubatura sull'alimentazione
4. Allentare entrambe le viti di montaggio M6 (22) e rimuovere il service unit (9) tirando e sollevando leggermente
5. Rimuovere il guscio (11) con il cacciaviti
6. Allentare le quattro viti del coperchio (16) e rimuovere il coperchio (17)
7. Pulire il contenitore raccogli-condensa (19)

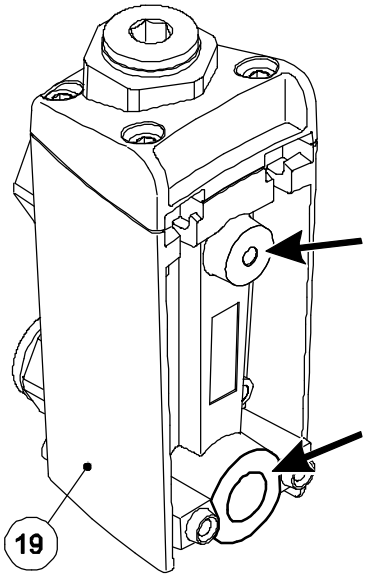




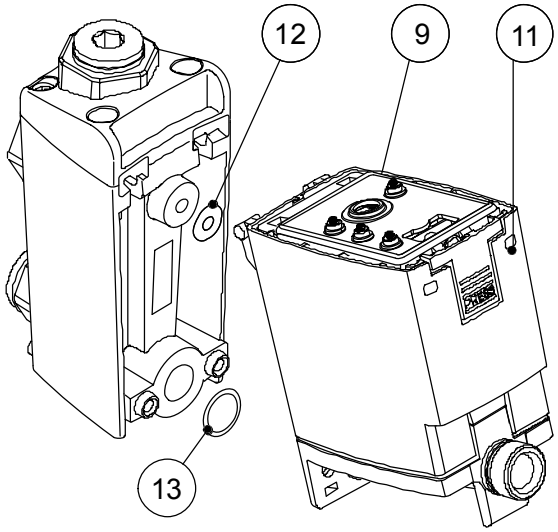


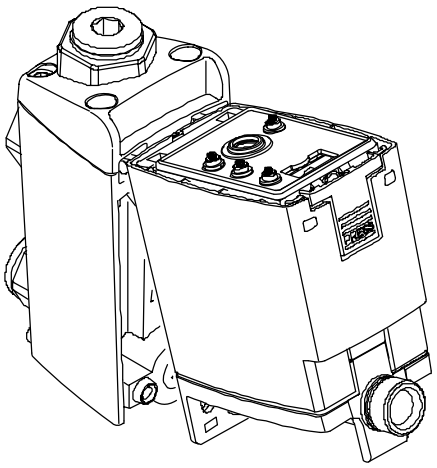
8. Introdurre il nuovo o-ring del coperchio (18) (Kit guarnizioni) secondo il disegno
9. Pulire le superfici di tenuta del coperchio
10. Applicare il coperchio (17) con la nuova guarnizione circolare e stringere con attenzione le 4 viti del coperchio (16) in modo incrociato (8 Nm)

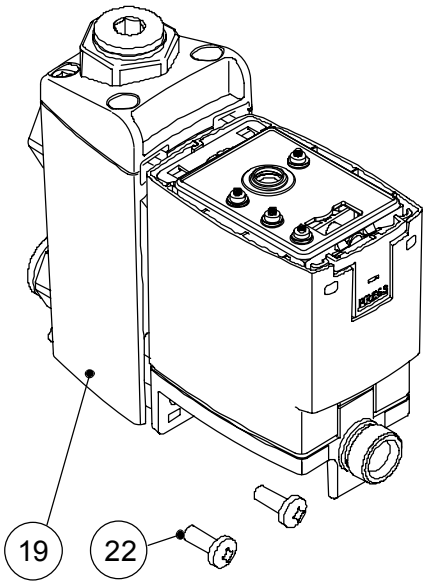




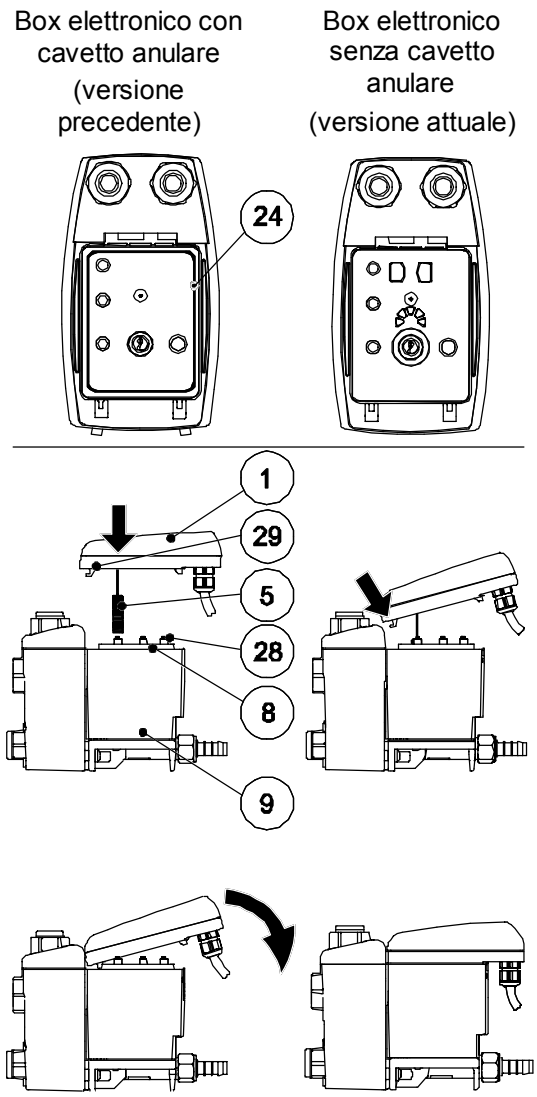
11. Pulire le superfici di tenuta (←) sul contenitore raccogli-condensa (19)







12. Controllare se il service unit (9) è adatto per l'unità di controllo (1) (descrizione del tipo e colore del gancio di arresto)
13. Controllare le guarnizioni circolari sul nuovo service unit (12, 13)
14. Montare il guscio (11)
15. Montare il service unit con il guscio insieme al contenitore raccogli-condensa (19) e stringere entrambe le viti con intaglio a croce (22) (2,5 Nm)
16. Montare il BEKOMAT sulla conduttura di alimentazione e scarico invertito, come lo smontaggio



Prima di applicare una versione precedente del box elettronico con cavetto anulare (24) nella parte inferiore della calotta è necessario rimuovere dal service unit il tappetino sigillante (11).

Montaggio box elettronico sul BEKOMAT:

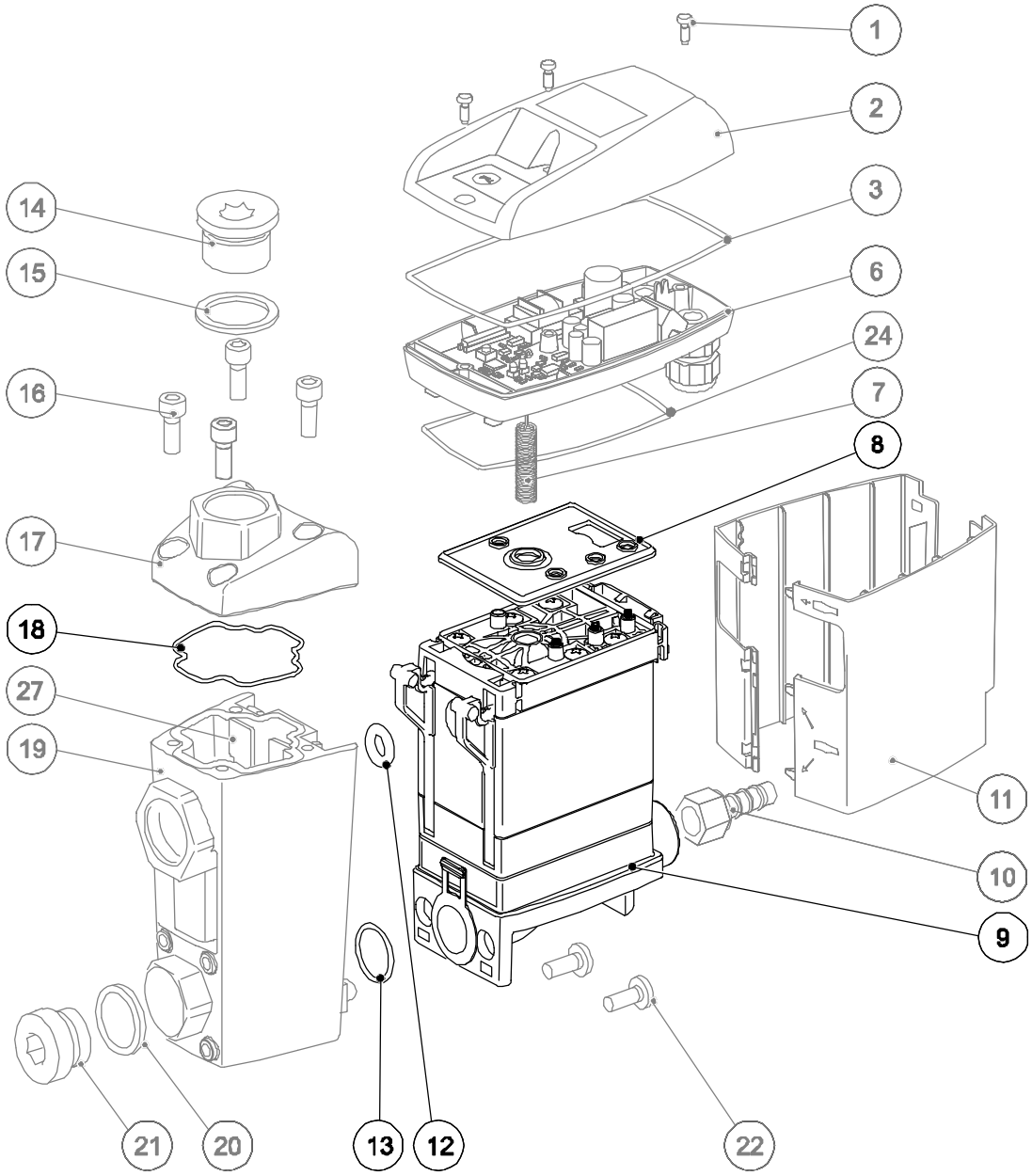
1. Controllare se il service unit (9) è adatto per il box elettronico (1) (descrizione del tipo e colore del gancio di arresto)
2. Controllare se il tappetino sigillante (8) e le molle di contatto (28) sono puliti, asciutti e privi di corpi esterni.
3. Introdurre il sensore (5) nel service unit (9).
4. Appendere il gancio (29) dell'unità di controllo (1) nel service unit (9).
5. Premere il box elettronico (1) contro il service unit (9) e inserirlo.

Messa in funzione dopo la manutenzione:

Prima della messa in funzione:

- controllo di tenuta dell'avvitamento di collegamento, del contenitore raccogli-condensa e del suo collegamento con il service unit
- controllo dei collegamenti elettrici
- controllo del corretto innesto del box elettronico

5 Elementi strutturali e componenti



1 Vite 3,5 x 10
2 Parte superiore calotta
3 Guarnizione sagomata
4 Scheda elettronica
5 Sensore
6 Parte inferiore calotta
7 Passacavo
8 Tappetino sigillante
9 Service unit
10 Raccordo tubo
11 Guscio di design
12 O-ring 8 x 4
13 O-ring 18,5 x 2
14 Vite di chiusura
15 Guarnizione piatta
16 Vite a testa esagonale M6 x 16
17 Coperchio
18 O-ring 48,9 x 2,62
19 Contenitore raccogli-condensa
20 Guarnizione piatta
21 Vite di chiusura
22 Vite con intaglio a croce M6 x 16
24 Cavetto anulare (solo la versione precedente)
27 Deflettore (solo il Vario)

6 Pezzi di ricambio consigliati

Kit pezzi di ricambio disponibili	Contenuto	Codice
Service-Unit SUBM33U per BM33U o BM33UV o BM33 o BM33V Service-Unit SUBM33UF per BM33UF o BM33UVF o BM33F o BM33VF	8, 9, 12, 13	4023633 4023634
Service-Unit SUBM33UCO per BM33UCO o BM33UVCO o BM33CO o BM33VCO Service-Unit SUBM33UCOF per BM33UCOF o BM33UVCOF o BM33COF o BM33VCOF	8, 9, 12, 13	4023635 4023636
Set di tenuta	3, 8, 12, 13, 18, (24)	4024397
Guscio di design	11	4010167

A

Avvertenze di sicurezza 4

C

Codice 13
Componenti 12
Controllo 7

D

Dati 6
Dati tecnici 6

E

Elementi strutturali 12

G

Grado di protezione 5, 7

I

Indicazioni, Avvertenze di sicurezza 4
Interventi di manutenzione 4, 7
Istruzioni di installazione e utilizzo 4

K

Kit pezzi di ricambio 13

M

Manutenzione 7
Manutenzione con pulizia del contenitore raccoglicondensa 8

P

Parte superiore calotta 12
Pericolo aria compressa 4, 7
Pericolo tensione di rete 5, 7
Personale specializzato 5, 7
Pezzi di ricambio 5, 13
Pezzi di ricambio consigliati 13
Piastra tubolare del sensore 11
Pittogrammi 4

S

Scheda elettronica 12
Sensore 12
Service unit 12
Simboli 4

V

Vite di chiusura 12

Headquarter:

Deutschland / Germany
BEKO TECHNOLOGIES GMBH
Im Taubental 7
D-41468 Neuss
Tel. +49 2131 988 0
beko@beko-technologies.com

中华人民共和国 **/ China**
BEKO TECHNOLOGIES (Shanghai) Co. Ltd.
Rm.606 Tomson Commercial Building
710 Dongfang Rd.
Pudong Shanghai China
P.C. 200122
Tel. +86 21 508 158 85
info.cn@beko-technologies.cn

France
BEKO TECHNOLOGIES S.à.r.l.
Zone Industrielle
1 rue des Frères Rémy
F- 57200 Sarreguemines
Tél. +33 387 283 800
info@beko-technologies.fr

India
BEKO COMPRESSED AIR TECHNOLOGIES Pvt. Ltd.
Plot No.43/1, CIEEP, Gandhi Nagar,
Balanagar, Hyderabad - 500 037, INDIA
Tel. +91 40 23080275
eric.purushotham@bekoindia.com

Italia / Italy
BEKO TECHNOLOGIES S.r.l
Via Peano 86/88
I - 10040 Leinì (TO)
Tel. +39 011 4500 576
info.it@beko-technologies.com

日本 **/ Japan**
BEKO TECHNOLOGIES K.K
KEIHIN THINK 8 Floor
1-1 Minamiwatarida-machi
Kawasaki-ku, Kawasaki-shi
JP-210-0855
Tel. +81 44 328 76 01
info@beko-technologies.jp

Benelux
BEKO TECHNOLOGIES B.V.
Veenen 12
NL - 4703 RB Roosendaal
Tel. +31 165 320 300
benelux@beko-technologies.com

Polska / Poland
BEKO TECHNOLOGIES Sp. z o.o.
ul. Chłapowskiego 47
PL-02-787 Warszawa
Tel +48 22 855 30 95
info.pl@beko-technologies.pl

Scandinavia
www.beko-technologies.com

España / Spain
BEKO Tecnológica España S.L.
Torruella i Urpina 37-42, nave 6
E-08758 Cervello
Tel. +34 93 632 76 68
info.es@beko-technologies.es

South East Asia
BEKO TECHNOLOGIES S.E.Asia (Thailand) Ltd.
75/323 Romklao Road
Sansab, Minburi
Bangkok 10510
Thailand
Tel. +66 2-918-2477
info.th@beko-technologies.com

臺灣 **/ Taiwan**
BEKO TECHNOLOGIES Co.,Ltd
16F.-5, No.79, Sec. 1,
Xintai 5th Rd., Xizhi Dist.,
New Taipei City 221,
Taiwan (R.O.C.)
Tel. +886 2 8698 3998
peter.huang@beko-technologies.tw

Česká Republika / Czech Republic
BEKO TECHNOLOGIES s.r.o.
Na Pankraci 1062/58
CZ - 140 00 Praha 4
Tel. +420 24 14 14 717
info@beko-technologies.cz

United Kingdom
BEKO TECHNOLOGIES LTD.
2 & 3 West Court
Buntsford Park Road
Bromsgrove
GB-Worcestershire B60 3DX
Tel. +44 1527 575 778
info@beko-technologies.co.uk

USA
BEKO TECHNOLOGIES CORP.
900 Great SW Parkway
US - Atlanta, GA 30336
Tel. +1 404 924-6900
beko@bekousa.com

Traduzione delle istruzioni originali.
Il manuale originale è in tedesco.
Con riserva di modifiche tecniche ed errore.
BM33U_F_s_unit_uc_manual_it_2014_08.